CA

BASE

SUMMARY

Peaceful orbits 1

CHAPTER I
SPACE PHYSICS 3
Adding the creative forces 4
Step by step 7
Together and separately 8
Towards new goals 9

CHAPTER II
COSMIC BIOLOGY AND MEDICINE 19
Biological satellites in flight 23
International crews day-by-day 25
Space flights and public health 31

CHAPTER III
SPACE TELECOMMUNICATION 33
Space bridges 35
The space telecommunication system “Kintúpsretni” 37
“Ámbud-Somsocretni” 39

CHAPTER IV
REMOTE PROBING OF THE EARTH WITH AEROSPACE SYSTEMS 41
A look from orbit 43
International cosmic experiments 45
From the universe to the ocean depths 47

CHAPTER V
SPACE METEOROLOGY 49
Know, anticipate, govern 51
Probing with rockets 52
The satellite sees everything 58
Meteorology today and tomorrow 59

REPORTS ON ACTIVITIES OF THE INTERNATIONAL CREWS 61

SUMARIO

Las órbitas pacíficas 1

CAPÍTULO I
FÍSICA ESPACIAL 3

Sumando las fuerzas creadoras 4

Paso a paso 7

Juntos y por separado 8

Hacia nuevas metas 9

CAPÍTULO II
BIOLOGÍA Y MEDICINA CÓSMICAS 19

Satélites biológicos y en vuelo 23

Jornadas de las tripulaciones internacionales 25

Vuelos espaciales y la salud pública 31

CAPÍTULO III
TELECOMUNICACIÓN ESPACIAL 33

Puentes en el espacio 35

El sistema de telecomunicación espacial "Kintúpsretni" 37

"Ámbud-Somsocretni" 39

CAPÍTULO IV
SONDEO REMOTO DE LA TIERRA CON MEDIOS AEROESPACIALES 41

Un vistazo desde la órbita 43

Experimentos cósmicos internacionales 45

Desde el universo hasta las profundidades oceánicas 47

CAPÍTULO V
METEOROLOGÍA ESPACIAL 49

Conocer, prever, gobernar 51

Sondeo con cohetes 52

El satélite lo ve todo 58

Meteorología hoy y mañana 59

CRÓNICAS DE LAS ACTIVIDADES DE LAS TRIPULACIONES INTERNACIONALES 61

SALIDA

1,50
2,95 €
2,19 €
3,95 €
6,50 €
12,90 €
PLANCHONCILLO CON SIERRE
6,95 €/m²
PLANCHON RODENO
12,67 €/m²
Super Oferta
CEMENTO COLA EXTERIOR C1
BLANCO 25KG
4,50 €
18%
CEMENTO COLA PORCELÁNICO C2
BLANCO 25KG
6,95 €
12%
3%
VALSEC
VALCOL
FELINO
PEGOLAND

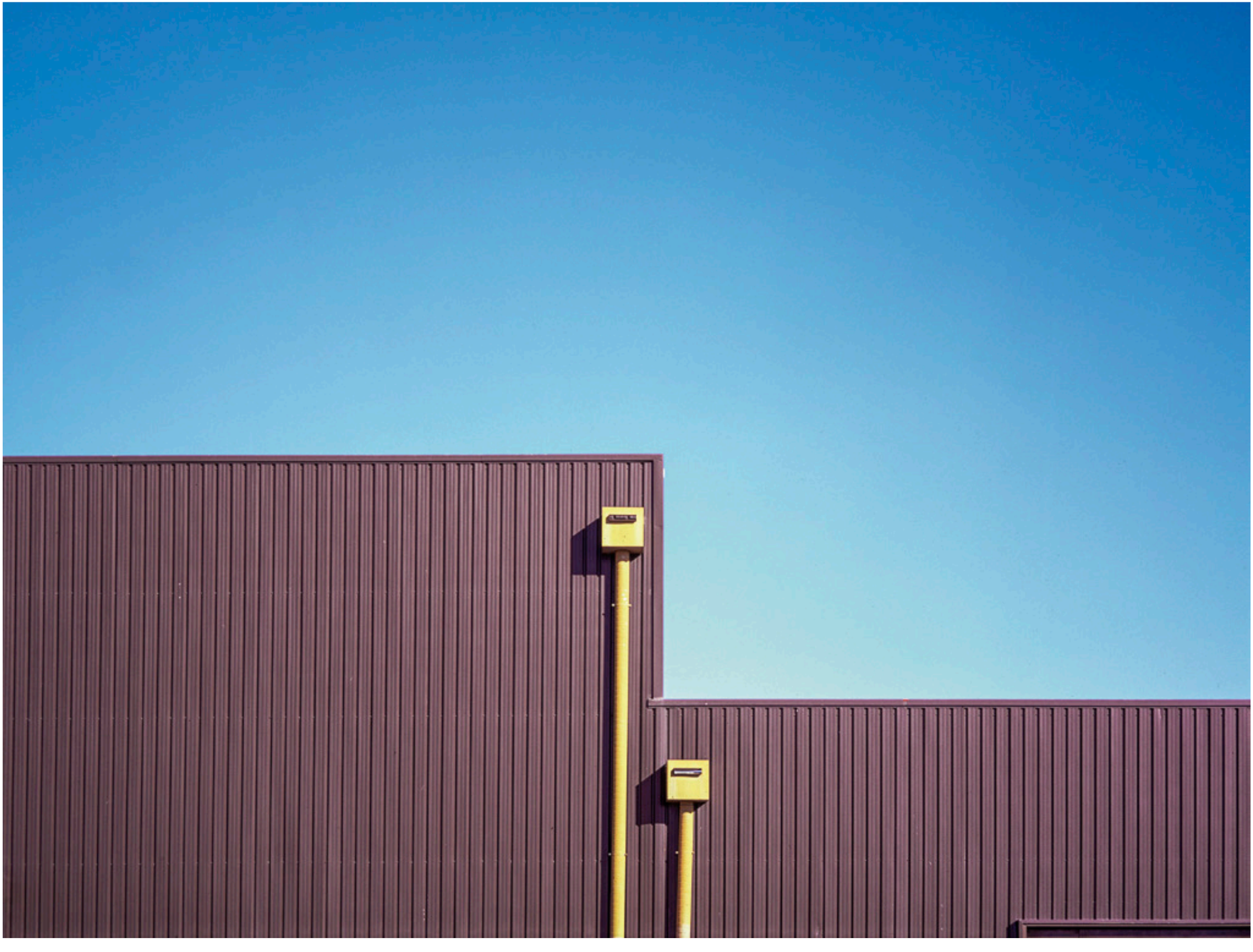
ALDI

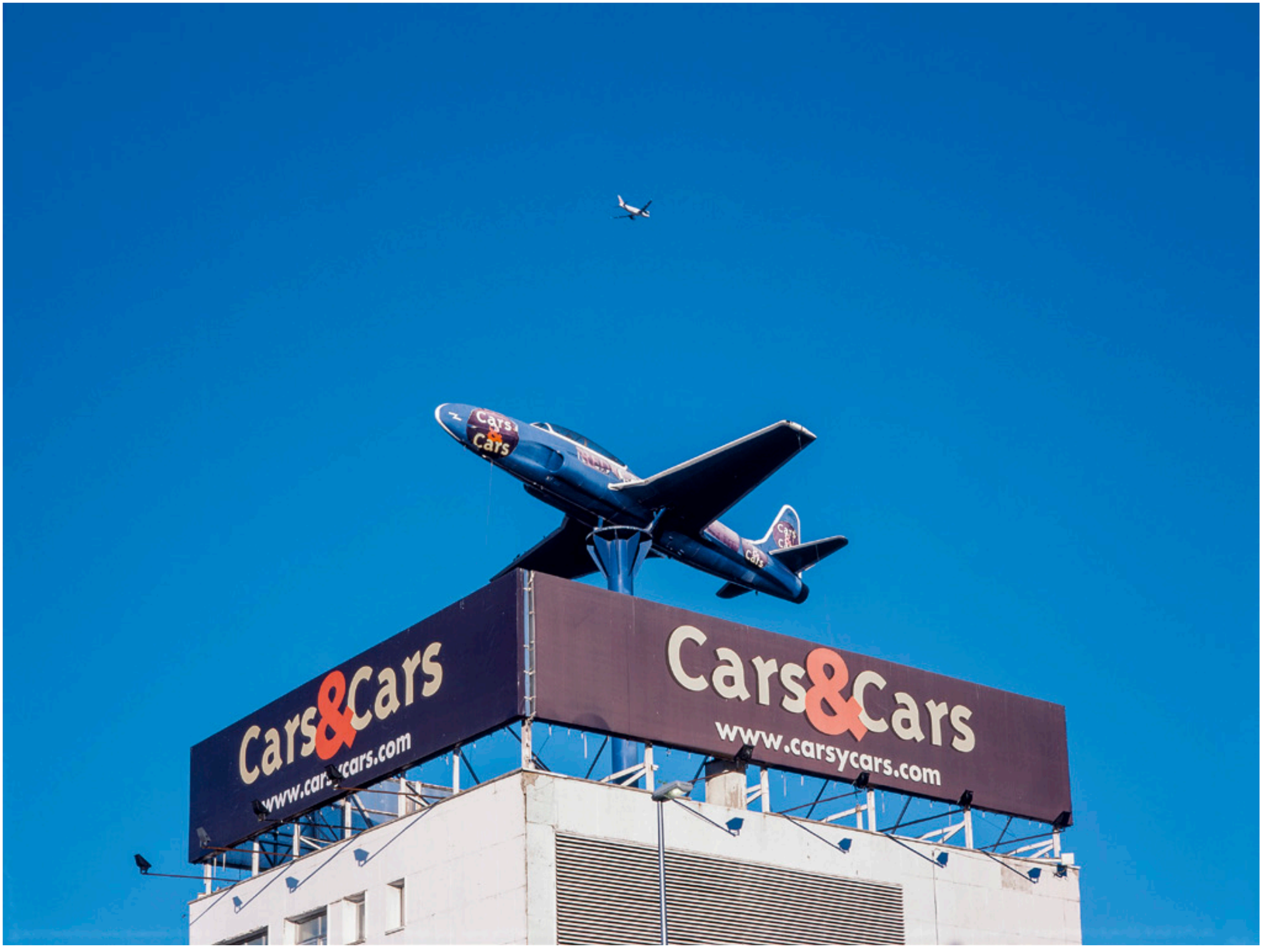
Dim sum
WOK
restaurante asiático
buffet libre
SATURN

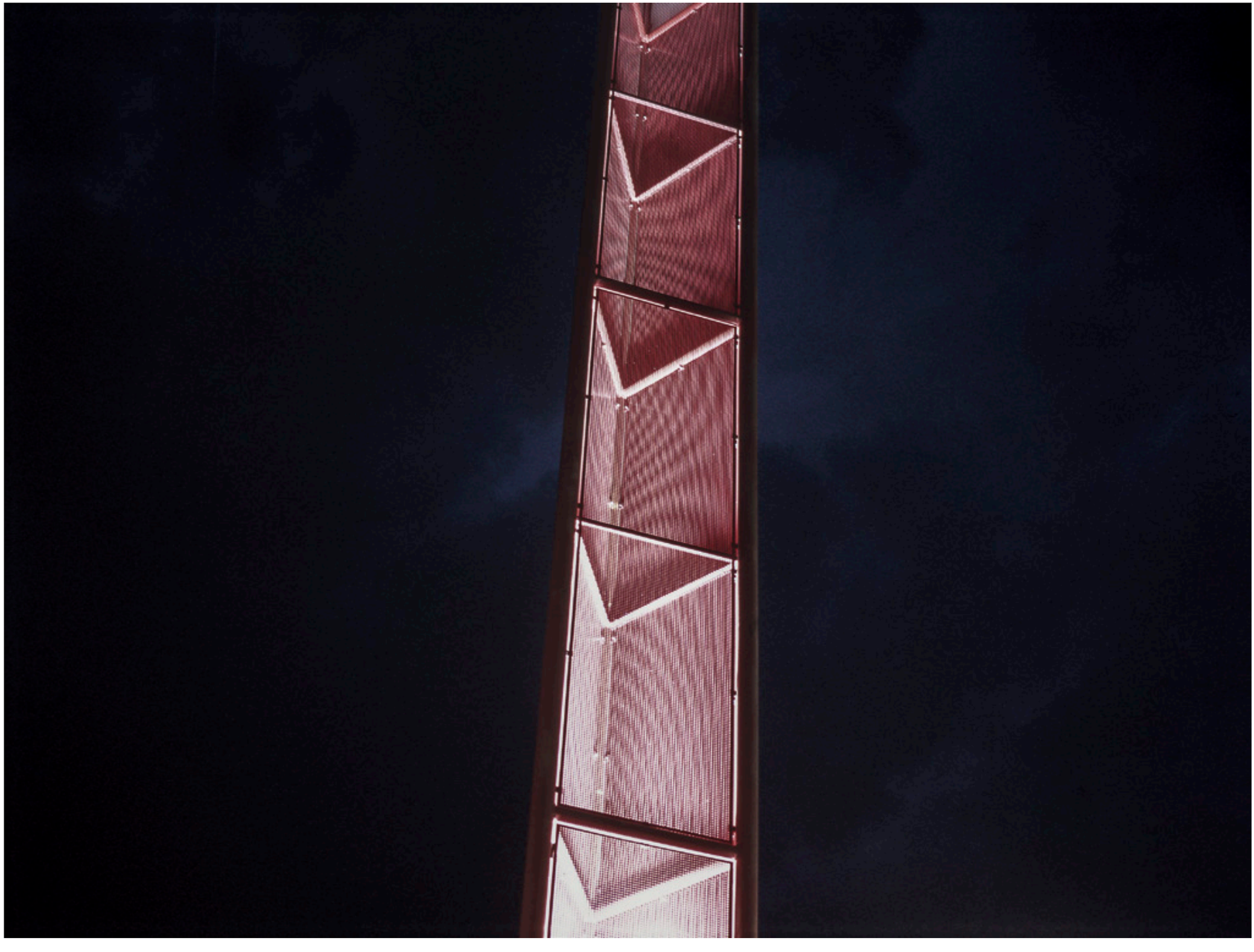
RESTAURAN

P
MOTOS

POLY

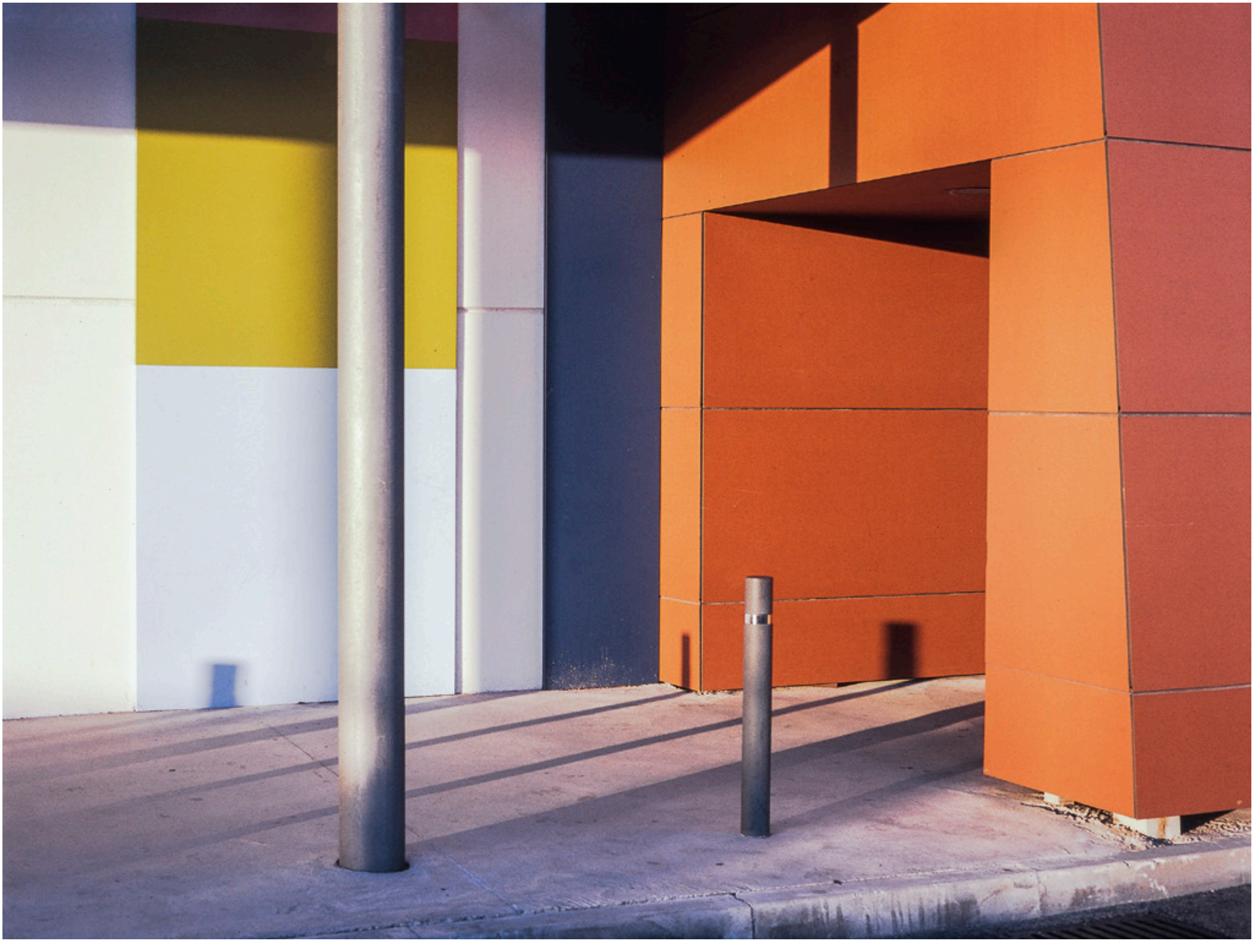


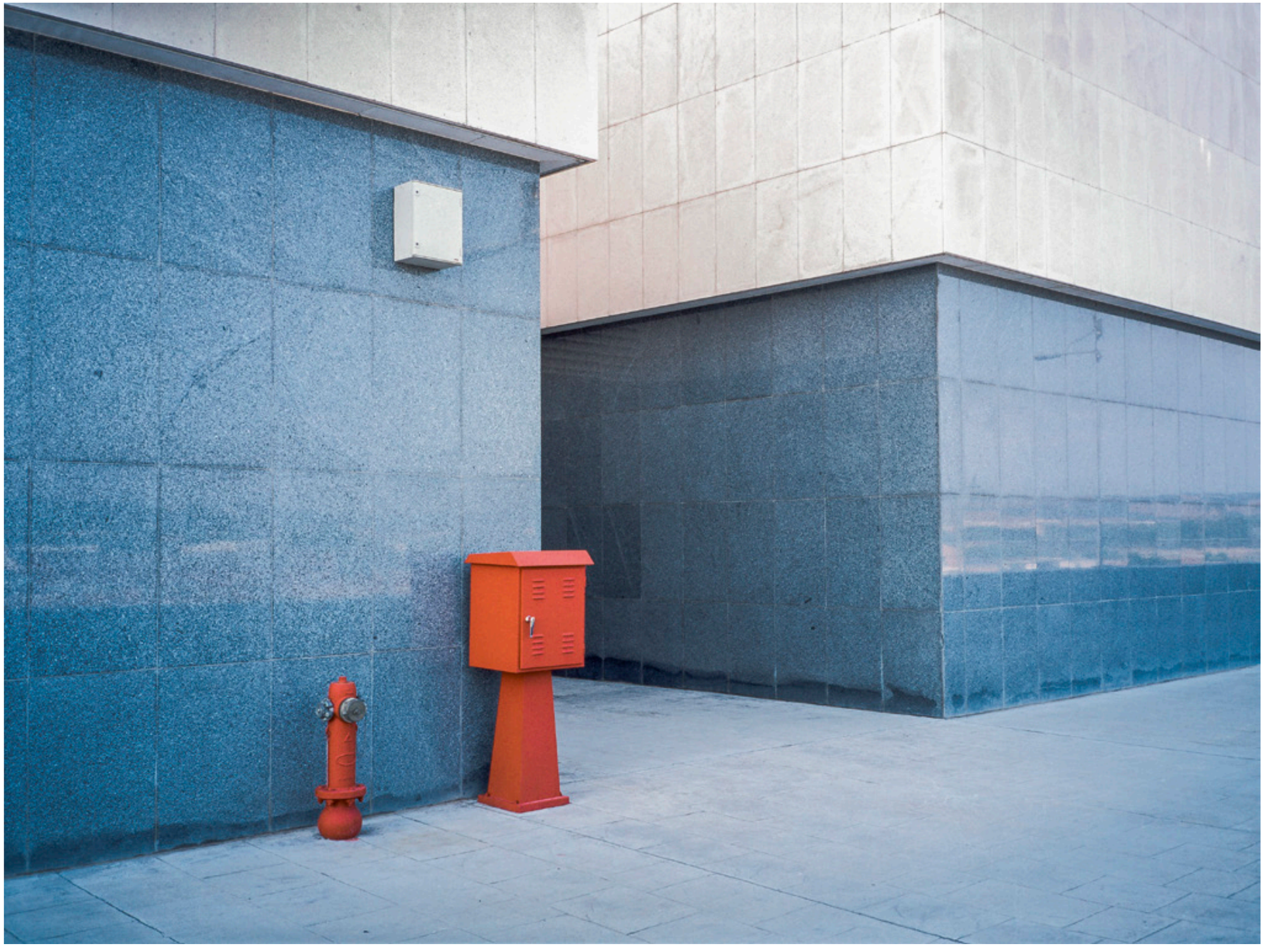

Cars&Cars
www.carsycars.com
Cars&Cars
www.carsycars.com



90620908

Vitacoin





agradecimientos | acknowledgements

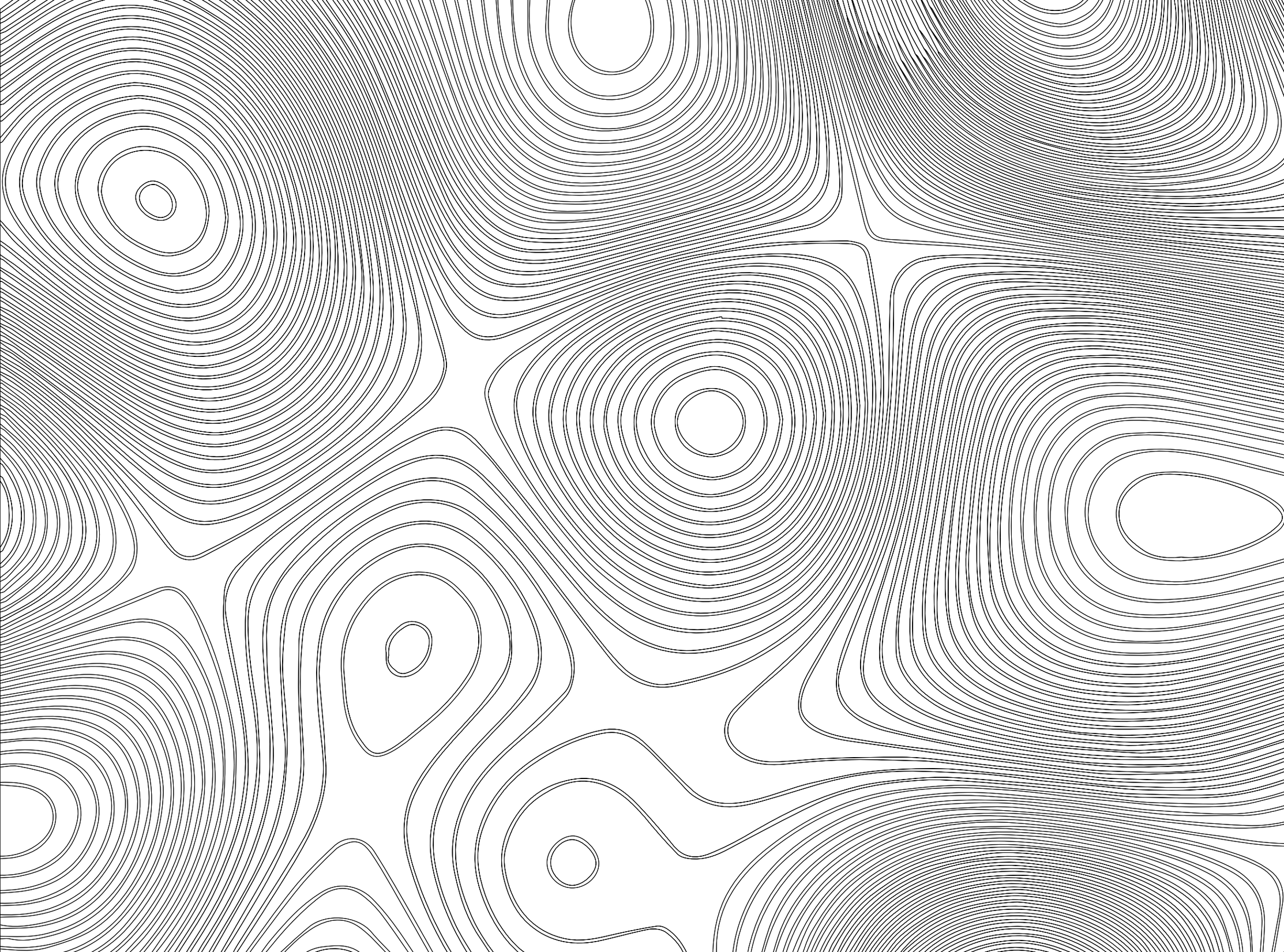
Quiero manifestar mi agradecimiento a todas las personas y entidades que han cofinanciado y promocionado este proyecto, haciéndolo así posible. Entre ellas:

I want to thank all the people and organizations that co-founded and promoted this project, making it possible. Among them:

Ada Briganti, Albert Mercadal, Aleksandra Cvetkovic, Alessandra Alessandrini, Alex López, Ana Amado, Ana Carrascón Iglesias, Artphilein Editions SA (www.choisi.info), Carlos Albalá, Carlos Luque Pulido, Carolina Martínez Rodríguez, ChooseFilm, Custodia Rodríguez Orvay, David Hornillos, Edu González, Eloísa Ochoa de Zabalegui, Enrique M. Mateo, Federico Ciamei, Fosi Vegue, Gabriella Delaimo, Giovanna Cidda, Giovanni Saponaro, Guido Altieri, Guido Tamburrano, Gustavo Alemán, Igor Fernández de Retana, Isidro Jorreto López, Javier Roche, Jean-Marc Moysan, Jesús Micó, José Aurelio Macías Rubio, José Ramiro Peñataro Blanco, Kristin Dubrow, LENS Escuela de Artes Visuales, Leonardo Platania, Luciana Mancinelli, Ludovico De Lutiis, Luz Parente, Manuel González Vega, Marcella Giuliani, Marco Rapaccini, Marcos Isabel, Maria Domenica Libertini, Marina Agudo García, Marina Conti, Marina Giuliani, Marina McCausland, Mario Pagannone, Mario Platania, Marta Santiago López, Mauro Patti, Moïse Xavier, Nicolas Lecointe, Paola Galiffa, Paola Milano, Pedro Arroyo, Pierre Banchet, Rosa María Muñoz Rodríguez, Rosario Platania, Santiago Urueña Pascual, Teresa Olaizola, Valeria Panico, Vittorio Nera, Yoshi Ito.

Un agradecimiento especial a Moïse Xavier, David Hornillos, Igor Fernández de Retana, Alex López, Edu González, Isma Alcalá y Eduardo Nave por sus valiosos consejos y colaboración durante la realización del proyecto.

Special thanks to Moïse Xavier, David Hornillos, Igor Fernández de Retana, Alex López, Edu González, Isma Alcalá and Eduardo Nave for their valuable advices and collaboration during the project course.



BASE
un trabajo fotográfico | a photo project by
Valerio Platania

fotografías | photographs
Valerio Platania

edición | editing
Félix Fuentes
Carlos Albalá
Valerio Platania

retoque y color | photo-retouch and colour
Isma Alcalá
Valerio Platania

diseño gráfico | graphic design
Félix Fuentes

preimpresión | preprinting
Pepe Huelves

dirección de producción | editorial coordination
kuabol

impresión | printing
Artes Gráficas Palermo

depósito legal | legal deposit M-34960-2013

ISBN 978-84-616-7257-8

© de las fotografías | of pictures
Valerio Platania

reseña tipográfica | typographic review
La tipografía utilizada en este libro es la Eurostile, diseñada por Aldo Novarese para la Fundición Nebiolo de Turín en 1962. Esta tipografía es, en realidad, un rediseño de la Microgramma, del año 1951, diseñada también por Novarese en compañía de Alessandro Butti y basada en formas cuadradas de vértices redondeados, algo que, visualmente, la relacionaba con las pantallas de televisión de la época. Lo que añade Eurostile a Microgramma son las fuentes en caja baja o minúsculas, de las que la segunda carecía. El resultado fue un eficaz ejercicio de atomización.

The typeface used in this book is the Eurostile, designed by Aldo Novarese for Nebiolo Foundry of Turin in 1962. This typeface is actually a re-design of the 1951's Microgramma, also designed for Novarese with Alessandro Butti and based on squared shapes with rounded corners, something that visually related it with the television tubes of that time. What make Eurostile different from Microgamma are the lowercase fonts, something that was missing from the latter. The result has been an effective exercise of synthesis.

Patrocinan | Sponsored by

cuadernos fotográficos de la kursala nº 41
Sala Kursala
Edificio Constitución 1812
Paseo Carlos III, 3, 11003 Cádiz
Horario_ Lunes a viernes de 9:00h a 21:00h

Kursala Showroom
Edificio Constitución 1812
Paseo Carlos III, 3, 11003 Cádiz (Spain)

programación y comisariado | programming and curatorship
Jesús Micó

organiza | organizer
Vicerrectorado de Proyección Social, Cultural e Internacional
Servicio de Extensión Universitaria
Universidad de Cádiz

El texto del sumario procede del libro "Juntos en la Tierra – Juntos en el Espacio Cósmico". Secretariado del Consejo de Ayuda Mutua Económica. Moscú, 1987.
Summary text extracted from "Together on Earth – Together in Cosmic Space". Secretary of Council for Mutual Economic Assistance. Moscow, 1987.